

HOSEA

Porofete femicne jaņere papia râpenao porofete wahamicne 12 jaņere papia forakac. Eme micne barâ fokac i Hoseare papia hâcne.

Hosea e porofete Jesajazi juhame juwec, â porofete gie-ticne bahuc juwec ine jara 750–725 B. C. dameņ ŋondenĭ ira. Papia-ticne wosehuc ziņuc hone manac eenġopeneņ: Hosea e Judaņic me Jerusalem hae irec binanĭ mâcne, Israe ŋicguru 10 Palestaiņ mâreņ faicpec jumbiņ jaņere dân â binanĭ qâreņkewec. Porofete Hosea e taha bapa gie irec fuņne mana-hâmowec, izi ziņuc mufua-nârekac: E ŋic fekiecne jaņere gu ruonec; mâc e jahac taha bapa juwec me mâcne, i mi mananġopeneņ. Hosea e jahacne â juju â eebapa-ticnere dân binanĭ *gaņ 1–3* maņnao qâreņkekiecne fokac i sawa mananġopeneņ.

Papia-ticne bâfâuckepene dâkâne jajahec fuakac. Moc i *gaņ 1–3*, â moc i *gaņ 4–14*.

Dâkâne namba 1 maņnao dân forakac i kecziņuc: Porofete Hosea juhame Israe ŋicguru 10 jaņe sindanĭ erâ nemu wiac fuņne fuņne aranĭ bajarehuc Anutu tatara ecnembinġte okac dameņ-jeņic maickezo ewec. Eme irec hâcne porofete e ŋifec Anutu kimbeņ-ticnere fuņne â ŋifec ine buuruc-ticnere fuņne mutaniņke-jareocte jaņerao sorekiecne. Eme Israe ŋic jaņere fuņne bataniņkeocte e jahacne juju â eebapao sâc mutaniņkewec. Israe e ŋokâc sâqocne, sasec ŋokac iņucne, rucicne beherâ kosa

juwec. Porofete ñonâñ-ticnezi inuc hâcne ewec. Irec e jahacne ñowe ñonâñ jujuzi Israe ñicguru juju-jeñicte sâsâc eha fuñne-jeñic mu rituc ewec hâcne.

Dâkâne namba 2 ira porofete dâñ sasawa forakac, Israe ñicguru jañere uñsawañ â okac-nere findañdâñ hâcne. Hosea e Anutire fuñne kecziñuc manarâ mutaniñkehuc juwec: Anutire manjaañ i tatarane tâmiric. E manjaañ enârehuc ñifec bâtiñ-nâpoekac, â ñifec ine akic-nâpoekac wâc. Anutu manjaañ-ticnere fuñne i *gañ 11:8-9* ira fua taniñkekac.

Porofete Hosea ñokac naru motecfâcne jañere dâñ

¹ Juda ñicwofuñ Uzija, Jotam, Ahazi â Hisikia jañe tuczi tuc juwefuhapie Jeroboam, Jehoasire ñokâ hâcne, e Israe ñicwofuñ juwec damenñ ira Wofuñte dâñ i Berire ñokâ Hosea erao fuawec.

² Wofuñ e dâñticne bâbâni Hosea mufuacnehuc kecziñuc âzâcnewec: “Go rarâ sasec ñokac moc rorâ naru motec bâfuac-jopazemec, i mârenñ zirec rune jañe Wofuñ râpeckehuc sasec gie boc baengopienñ irec.” ³ Eme rarâ Dibilaimte otâ, zâñene Gomera e ñonâñ-ticne rowec, eme eki motec kiweckerâ rowec.

⁴ Eme Wofuñzi Hosea âzâcnewec, “Go zâñe-ticne Jesere muzemec! Damenñ bembenñe sawa fokac i tarame no Jesere haeo soc wahawec irec kiñ i Jehu wiacfâcne jañerao batarapemu, ehuc Israe kikefuñko ñicwofuñ juju i mutarape

omaeocmu. ⁵ No zoaŋ ira Jesere wâneŋko Israere tepe neŋgoc i qazupemu.”

⁶ Eme ŋokac e mocwâc kiweckerâ juku naru moc rowec. Eme Wofuŋzi Hosea âzâcnewec: “Go zâŋene ‘Uruc jaŋ mi ecnekicne’ iŋuc muzemec. No Israe kikefuŋ maŋjaŋ mocwâc mi ejarepemu, â kinjeŋic mocwâc mi behe-jarepemu irec. ⁷ Juda kikefuŋ jaŋe ine aki anonoc ejarerâ Wofuŋ Anutu-jeŋic juhuc bafic-jopapemu, tepe me tubac me zika me becâsic me becâsicko rara ŋic wiac izi ine mi bafic-jopapemu.”

⁸ “Uruc jaŋ mi ecnekicne” e moŋ qikiŋneme neŋgocnezi mocwâc kiweckerâ motec moc rowec. ⁹ Eme Wofuŋzi muwec: “Go zâŋe-ticne ‘Nore kikefuŋ aricne’ iŋuc muzemec, ŋoŋe nore kikefuŋ mi juŋgopieŋ â no ŋoŋere Anutu wâc mi jukopacte iŋuc ezemec.”

Israe kikefuŋ jaŋe Wofuŋ râpeckepie sifu maŋjaŋ ejarewec

¹⁰ Israe kikefuŋfâcne jaŋere zare i hâwecmecko moŋgeŋ forakac irec sâc fuarâ junzepieŋ, moŋgeŋ i sâcticne mi mamananane â mi wowosene. Eme “Ŋoŋe nore kikefuŋ aricne” iŋuc muŋareeŋgopieŋ irec okacne kecziŋuc muniŋmu: “Anutu jujune ere kikefuŋ.”

¹¹ Eme Judare kikefuŋ mecne, Israere kikefuŋ mecne jaŋe mâmâc qâturehuc micne-jeŋic mocjaha âkendâŋnerâ mâreŋne mâreŋne irecnec fisiniŋmu; eme Jesere dameŋ i dameŋ fecicne moc eocmu.

2

¹ Noņe hahac qafâc-ņeņic jaņere zâņe zinjuc munzepieņ: “Kikefunfâc-nane”, â seņ qofâc-ņeņicte jaņere ine, “Uruc jauņ eņarekicne.”

² “Neņgoc-ņeņic e dâņko râe-jâmbâņkenzepieņ,
e ņonâņ-nane mi jukac,
â no ņowe-ticne wâc mi jukopac irec;
e zâņe mai-ticnaonec sasec ņokacte mai kura
bârâriezejec,
â boe saure eri wiac susu ņondenko
qonaņkeme
waha domakac i mâmâc bârâriezejec.

³ Iņuc mi eocmuo ine noni ņaqi heunuckecnepe
fufua dameņ-ticnao fowec
irec sâc erâ biuctac domazejec;
noni mupe mâreņ burocne iņucne ezejec,
â mâreņ hahanķekicne iņucnea eha
opâ sakarecnepe opâre hâmo sipiric ezejec.

⁴ Naru motecfâc-ticne jaņe
sasec ņokacte qâricfâc juņgopieņte mi
akic-jopapemu.

⁵ Neņgoc-ņeņic e sasec gie bahuc kiwec-jopaweczi
wiac miminehec ewec i kecziņuc muhuc
ewec:

‘No sasecņicfâc-nane bâjâpec-jopahuc juzepac,
jaņe hâcne nânâ opâ â ņaqi qoruc â wokemaņ
erâ opâ wiac nânâne gâcne i nâre tahac
eeņgopieņ.’

⁶ No irec hâcne hata-ticne fâpâ uupiczī aka hec-
erâ
mai-ticnao qânâsac moc bape hata-ticne
basazejec.

- 7 Eme sasecñicfâc-ticne bâjâpec-jopa-bipiehuc
basac-joparâ muocmu:
'No faharerâ mârâc ñowe-nanerao risiezepac,
no ehec jupo damen ira sâcne juhâmopo.' "
- 8 Eme Wofunzi zîñuc mukac:
"Noni hâcne wiac kecziñuc râcne tahac epo
i mi mana tarawec:
Padi jacgoñ, wainj â wokemañ,
erâ siliwa â gol bocjaha râcnepo
i Baali nemure behewec.
- 9 No irec hâcne padi jacgoñ-nane i qa roro
damenjo,
â wainj opâ-nane i damen-ticne maickeme
mocwâc ro sakac epemu,
ehuc ñaqi qoruc mimi-ticne sâockeocte râcnepo
i wâc iñuc jaha jâoc ropemu.
- 10 Erâ mimi-ticne i sasecñicfâc-ticne janjere maio
bajanjenkehape
moczi moc nore meonec mi batarazejec.
- 11 Noni mupe bubian-ticne sasawa,
â hombañ â mosa wahame
zeri bubianj â sabata erâ hombanje tutumanj
wiac-ticne
i sasawa omae-fârezejec.
- 12 Ehame no wainj qañen-ticne
â jâmbojâc-ticne sipirickepemu.
Wiac irec hâcne zîñuc muwec:
'I sasecñicfâc-nane janje sasec giere furi
narembiñ.'
- No ine wiac i mupe uupic wânzâñ fuame
kâte qowi janje nâhuc junzepienj.
- 13 Eme hombañ sâc Baali nemu hosâc âsu
rike-jarehuc

e jahacne sahad zânoŋ bibiri
 â manguc resoneheczi erickewec,
 erâ sasecŋicfâc-ticne bâjâpec-jopahuc nore
 nিকেckewec
 irec okacne bazucnepemu, Wofuŋ nore dân
 iŋuc.

¹⁴ “Manakic, no irec hâcne mu baafec ecnehuc
 mâreŋ sawao jowa rarâ bâbâmiriŋ dân
 âzâcnepepu.

¹⁵ Erâ no ira waiŋ gie-ticne râcnepepu,
 ehuc Akoro Wâneŋ* i mupe jujuhâmure
 motâc ezejec.

Eme e ira dânnane manaocmu,
 naru-ticne Aigita mâreŋkonec wefurâ ehuc
 juwec
 irec sâc eocmu hâcne.”

¹⁶ Wofuŋzi ziŋuc mukac: “E damen
 ira ‘Baali-nane’ mâcne, ‘Nowe-nane’ iŋuc
 munareocmu. ¹⁷ No Baali zâŋe-jeŋic
 micticnaonec bârâriepepu, eme zâŋe wiac
 irec mocwâc mi manasuzejec. ¹⁸ No damen
 ira Israe jaŋere erâ kâte qowi â sawa wipe erâ
 mâreŋko wiac foforâ juekac jaŋehc zâzâfic
 moc epemu, ehuc tepe neŋgoc â zika erâ
 zikare wiac gâcne mâreŋkonec bârâriepepu,
 erâ ejarepe wama faio ŋec juc enzepeŋ. ¹⁹ No
 ŋokac-nane rocgupe juzemec sanaŋ, no tiŋne â
 mumutiŋ dânko jowacgurâ manjaun â buuruc
 egarehuc ŋonân-nane rocgupemu hâcne. ²⁰ No

* **2:15:** Nânâcne dânko: Zârâ zâpâ wâneŋ.

erâ-eesanaŋ-nanere erâ ŋonâŋ-nane rocgupemu,
eme Wofuŋ no hâcne mana taracnuzemec.

- 21 “No dameŋ ira sambâŋ manacnehape
mâreŋ gume hesiwiŋ ecnezejec,
Wofuŋ nore dâŋ iŋuc.
- 22 Eme mâreŋzi padi jacgoŋ â waiŋ erâ wokemaŋ
âgo ejareme
fuahuc Jesere dopeckenzepieŋ.
- 23 Iŋuc fuame nore biŋe juocte âkendâŋnepemu,
ehuc ‘Uruc jaunŋ mi ecnekicne’ e jaunŋkepemu,
â ‘Nore kikefuŋ aricne’ jaŋe ziŋuc jazapemu:
‘Noŋe nore kikefuŋfâc,’
eme jaŋe muniŋmu, ‘Go nâŋere Anutu.’ ”

3

Hosea â ŋonâŋ-ticne jahere dâŋ

1 Eme Wofuŋzi kecziŋuc nazawec: “Go hari-
erâ ra zuhuc bâtâc ŋokac sasec-ticnehec moc
erao maŋge râetec fozejec; ine Israe kikefuŋ
jaŋe nemu jabane jaŋerao qohotahuc nânâ poroŋ
waiŋ hândâŋnehec jare tahac ejumbieŋ irec
aŋac-jopaekac i Wofuŋzi mana-bipiehuc sifu
maŋticne jaŋerao râeme foekac irec sâc.” 2 Iŋuc
nazame noni siliwa moneŋ 15 â padi pake 15
jaha izi ŋokac e furine bapo. 3 Erâ âzâcnepo: “Go
noraŋo dameŋ zora sasec tâmiric juhuc ŋic moctao
mi qohotazemec, ehame noni iŋuc jaha gohec
mi fopemu.” 4 Israe kikefuŋ jaŋe dameŋ zora
ŋicwofuŋ tâmiric â ŋic fekicne tâmiric, taha bâzi
tâmiric â nemure qânâ wâtuŋ tâmiric, taha ba-
pare qoqonaŋ ŋaqi tâmiric â nemuqâŋ ficmaŋko

dodomane tâmiric jufeniņmu hâcne. ⁵ Damerņ irec faicnao ine Israe kikefuņ jaņe risierâ Wofuņ Anutu-jeņic â Dawidi ņicwofuņ-jeņic wira basac ejactenzepieņ, erâ damerņ tataranao Wofuņ aran fârine bacnehuc buuruc-ticne honenzepieņ.

4

Wofuņzi Israe kikefuņ dâņgieo râec-jopakac

- ¹ O Israe kikefuņ, ņoņe Wofuņte dâņ mananiņ!
 Manjauņ â siocmâc juju â Anutu mamana tara
 i mâreņko mi fokacte
 Wofuņzi mâreņte ņecjucfâc jaņe dâņgieo râec-jopakac.
- ² Jaņe sâwecdâņ muengopieņ, burec eengopieņ,
 ņic qâhâmoc-jopaengopieņ, fiuc roengopieņ,
 boe sau eengopieņ, wiac i qârâņkeha
 soc ruruac ehuc kiņ hotâckeengopieņ.
- ³ Irec hâcne mâreņzi makuc bakac,
 â fainao ņec juc eengopieņzi hâmo betañ
 efâreengopieņ;
 erâ kâte qowi mecne, sawa wipe mecne,
 erâ wâc hâwec qowi jaņe mâmâc sipirick-
 eengopieņ.
- ⁴ Injuc fuahame ņic moczi âgo-ticne dâņgieo mi
 râezejec,
 â moczi âgone dâņ mi mucnezejec;
 o taha bapa, gore dâņ ine noni mutarapemu.
- ⁵ Go zoaņko fâfâcguzejec,
 ehame porofete e ņafeo gohec mâmâc
 fâfâc-ņofazejec;

eme nenȝoc egarekac e imackepemu.

⁶ Njicfâc-nane jaŋe mamana tara mi fojarewecte
sipuric-jopakicne,
go ine mamana tara qikiŋnemeŋte no be-
hecgupe
taha bapa mi junarezemec.

Go Anutugere mumutâc dâŋ irec nikecguwecte
no ŋokâfâcge jaŋere wâc nikecnuocmu.

⁷ Taha bapa jaŋe fehuc fua sawec embiŋ,
irec sâc jaha hehesic bocjaha ehuc bunaneo
bambiŋ,
irec no zâŋe biŋe-jeŋic bârisiepe
mimi qaqanehec ezejec.

⁸ Njicfâc-nane jaŋe kiŋte taha bâzi râepie ro nâc
eenȝopieŋ,
ehuc ŋic jaŋe kiŋ bâfuahuc taha bocjaha
bafisiniŋte ejareekac.

⁹ Irece ŋic jaŋe wiac fua-jareocmu
sâc ijaha taha bapa fua-jarezejec;
no juju-jeŋic bâtiŋnehuc
eebapa-jeŋicte okacne bazu-jarepemu.

¹⁰ Jaŋe nânâ nâpie mi gapec-jopazejec,
â sasec gie bahuc mi sawenzepieŋ,
i sasec gie baniŋte Wofuŋ no râpecnumbiŋ
hâcne.

¹¹ Waiŋ ranqane me qâricne nâpie
maŋsifuc ejareekac.

¹² Njicfâc-nane jaŋe wiac jâczi bakicne i mu indiŋ
ecneenȝopieŋ,
ehame gunu-jeŋiczi mufua-jareekac.

Sasec giere mamasuzi mansifuc
 bâfua-jarewec,
 eme sâqocne baniņte Anutu-jenic
 râpeckembiņ.

13 Tiki botâņko taha bâzi,
 â mâreņ facnao hosâc âsu bian rikeeņgopieņ;
 ine borieņ, jâmieņ â niwijâczi mumuc bianne qaha
 jâc jaņere fuņnao iņuc eeņgopieņ.

Irec otâfâc-ņeņic jaņe sasec gie baniņmu,
 â joņaofâc-ņeņic jaņe sau gie baniņmu.

14 Eme otâfâc-ņeņic sasec gie baniņmu,
 me joņaofâc-ņeņic sau gie baniņmu
 no mi bâtieņ-jopapemu;
 i jaņe jaņac wâc qâsorierâ sasec ņokac jaņehc
 juhuc
 sasec ņokac mucjopakicne jaņehc taha bâzi
 rikeeņgopieņte.
 Iņuc fuame ņic ņokac jaņe mutuc ehuc sipir-
 ickeeņgopieņ.

15 Israe, go sasec gie bahaņtecne
 Judaņiczi kiņ bahac mi bâfuazejec.
 ņoņe Giligali haeo mi ranzepieņ,
 me Betaweņ nemu ufuņko wâc mi fenzepieņ,
 ehuc Wofuņ jujune erao qetickehuc
 dâņ i me i mi mupaņkenzepieņ.

16 Israe e bulimakao rângeņne iņucne
 rângeņkewec,
 iņuc eme Wofuņzi wemocko manacneme
 lama iņucne mâreņ qaratiekicnao nânâ
 nâhuc juocmu.

- 17 Eferaim e nemu jabane jañerao zuhuckewec,
irec e behepie juoc!
- 18 Jañe opâ sanañ nâpie manjenic sifuckeme
sasec gie baen̄gopien̄,
ehuc wiac miminehec irec manapie feha
zâñe biñe-jen̄ic bawahaen̄gopien̄.
- 19 Mañsifucte mân̄hân̄zi fon̄jopará ficne
suec-jopawec,
irec alatafâc-jen̄ic jañere erâ qurutuanin̄mu.

5

Israe ñic jañe Wofuñ râpeckembin̄te okacne fua-jareocmu

- 1 Taha bapa ñoñe dân̄ zi mananin̄,
â Israe kikefuñ ñoñe hazec mi qanin̄;
ñicwofuñ wiacfâcne ñoñe hazec râen̄in̄!
Mumutara damen̄zi maic-ñopazo ekac;
ñoñe Mizipa haeo bitin̄ in̄ucne embin̄,
â Taboro tikio ufc moc fârekiecne in̄ucne
hâcne.
- 2 Ñoñe Sitim haeo nombân̄ zora in̄ucne embin̄,
eme no irec hâcne bâtin̄-ñopa-fârekopac.
- 3 No Eferaimte fuñne mana-jâmbân̄kekopac,
â Israe e nore maio sosoñkene mi fokac.
Eferaim, go qâpuc wiac ehuc jumeñ,
â Israe e mañwân̄hêhec ewec.
- 4 Jañe Anutu-jen̄ictao risien̄zipin̄te
eebapa-jen̄iczi aka hejareekac,
â sasecte mamasuzi manjen̄icko fokacte
Wofuñ mi mana taraen̄gopien̄.

- 5 Israe ñic jañe jañacne pepec penaronzi mutaniñ-jopaekac,
irec Israe mecne, Eferaim mecne mâmâc jaha kinjekicte erâ waha jofaocmu,
ehame Juda e jahacne mâmâc waha qaocmu.
- 6 Jañe lama bulimakaofâc-jeñic bâzire biñe bacjopa rarâ
Wofuñ wira basac ecneniñmu,
erâ e râpec-jopawecte mi bâfuanिñmu.
- 7 Jañe Wofuñ râpeckembiñ,
ehuc naru motec bâfuac-jopambiñ
jañe jabane embiñ.
Irec mosare hombanzi jañe mecne
â giegañ-jeñic mâmâc imac-jopa-fâreocmu.
- 8 Gibeaa haeo qeñ qaniñ,
Rama haeo qeñ bâsokahuc qaniñ.
Betaweñ haeo añaara heniñ,
Benjamiñ mu hâhâwic ecneniñ!
- 9 Okac dameñ maickeme
Eferaimko niniñ siarereñ fuazejec,
no Israe ñicguru jañere ñondenko dân mu-
fuapo i deñkeocmu.
- 10 Juda fekicnefâc-ticne jañe,
ñic mâreñte ma âke suepie raekac iñucne embiñ;
no kimbeñ-nane opâ iñucne fai-jeñicko hoñkepemu.
- 11 Eferaim e wiac jabane bâjâpezore mañkewecte eebapa-ticne imackehuc fific guguriñ ecne-
kicne.
- 12 No ine Eferaim wâfu qozazañ,

â Juda kikefunj fiu kurumbuc jaņe iņucne
ejacteekopac.

¹³ Eme Eferaim ņic jaņe hucņeņic honehapie
Juda kikefunj jaņe sisiwiņ-jeņic zâņitambiņ,
ehuc Eferaim jaņe Asiria mâreņko rambiņ,
â Juda kikefunj jaņe ņicwofunj sâkorao dân
râepie rawec.

Eki ine hucņeņic bâniniņkeocte
â sisiwiņ-ņeņic qasume tackeocte tâpiri mi
focnekac.

¹⁴ No Eferaim laioņ iņucne râsi ecnekopac,
â Juda kikefunj laioņ motec qâri iņucne erâ
kisuc qâsuc-joparâ bacjopa rakopac,
eme no bacjopa rahape
ņic moczi sâcne moc mi batarac-jopaocmu.

Israe ņic jaņere maņ bâbârisie i faisuc sawa

¹⁵ No nahacne haeo risie juhape
jaņe kiņ bahac-jeņic hone tararâ maic-
nunzepieņ,
ehuc zârâ hâriņ damen-jeņicko wira basac
enarehuc ziņuc munzepieņ:

6

¹ “Ajoc, nâņâc Wofunġtao risienaj,
eki hâcne kisuc qâsuc-nâpoweczzi mocwâc
bâpiaņ-nâpooocmu,
e nâpoweczzi mocwâc zure foņ enâreocmu.

² E zoaņ jajahec taram e qiġicne bacnâpooocmu,
zoaņ jahec â moc eha bafaharec-nâpome
ere maio junzepeneņ.

³ Nâņâc mana taranzepeneņ,

Wofunj mana taranante henzirinenzepenej.
 E furic qânikinj injucne fua-jâmbânkeocmu
 e hoe sâko injucne fai-nânecko wahaocmu,
 qa roro damenj maickezo eha
 hoe fisirâ mârenj bâgunuckeekac irec sâc
 fisi-nâreocmu.”

4 O Eferaim, go weniñuc egarezepac,
 â Juda, go wâc weniñuc egarezepac?
 Manjaun-ñenji i furic barâ omaeekac injucne,
 â titikuczi waharâ furictea kerenkeekac irec
 sâc.

5 No irec hâcne porofete jaje doc enarehapi
 henzanj qanzanj-jopaekopac,
 â micdân-nanezi qâhâmoc-jopaekopac;
 ehame bâbâtinj-nanezi i tatamac injucne
 fuazejec.

6 No taha bâzire mâcne, manjaunte enareekac,
 qowi bâzi ririkere mâcne,
 Anutu no mana taracnuniñte enareekac
 hâcne.

7 Jaje Adam haeo zâzâfic-nane hetâcnembinj,
 ehuc ira hâcne râpecnumbinj.

8 Gileade hae i ñic sindañne janjere hae,
 soczi bâbie-fârekicne.

9 Fiuc roro jaje hatao ñic meo fârec eja-
 reenñopienj,
 irec sâc jaha taha bapa jaje eenñopienj,
 ehuc Sikem haere hatao ñic
 qâhâmoc-jopaenñopienj,
 jaje jâmbomac wiac hehesicne ebac
 eenñopienj.

- 10 No Israe tiri ufunko wiac mamakâcne
honeekopac,
ira Eferaimzi qâpuc wiac dapecneekac,
â Israezi wâwânânj sâko bâfuaekac.
- 11 O Juda, gore qa roro damenj i bakicne fokac
wâc.

7

*Israe njic jaje Wofunj râpeckehuc hehesic
bâfuambinj*

- 1 No njicfâc-nane bafic-jopahuc Israe
bâpiankehape
Eferaimte sâqocne â Samariare hehesic i fua
taniñkeekac.
Jaje eeatuc bâfuaengopienj,
fiuc rorozi ficko ferâ wiac fiuckeengopienj,
â njic sindanje jaje hae zonao njic wiac
kângâc jowac roengopienj.
- 2 Eme no hehesic-jenjik sasaware mi nikecnuekac
i jaje mi mana taraengopienj;
eebapa-jenjik sâqocne izi orânj-jopaekac,
ehuc nore maio fua taniñkeekac.
- 3 Jaje hehesic-jenjiczi njicwofunj bubianj qac-
neengopienj,
â eeatuc epie njic fekicne jaje honepie
biankeekac.
- 4 Jaje boe sau njic sasawa,
jaje poronj nombânko râeniñte zoc ruqepie
buse zaekac injucne,
i poronj bapazi poronjte gie gâcne bahuc juhapie
zoc e jahac zahuc foekac.

⁵ Njic fekcine jaņe njicwofuņ-nâņec hombaņ-ticnao
wainj opâ zazacne gumepie maņsifuc ec-
neekac,

ehame mu ruruc ecneņgopieņ
ņic i jaņe meoric qajareekac.

⁶ Eatucz i maņjeņicko zoc iņucne zaekac,
kimbeņ-jeņiczi ņafe zora mâc zâpârâckeeekac,
hae fureme ine zocbâruņ iņucne uņ herâ
zaekac.

⁷ Jaņe sasawa poroņ nombâņko zoc zaekac
iņucne,
jaņe gurieņ bapafâc-jeņic
zâseņ-jopaeņgopieņ.

Njicwofuņfâc-jeņic jaņe rândieņkerâ waha
jopa-fârewec,
ehame jaņeraonec moczi no wira wâwâsic
moc mi enarewec.

⁸ Eferaim e njicguru gâcne jaņehec sisifuc embieņ,
e nânâ poroņ rikehuc mi hetikiekicne iņucne.

⁹ E mi manahuc njic jabane jaņe tâpiri-ticne sipir-
ickeeņgopieņ,
â mi manahame biac jaņqâņ âeckekac.

¹⁰ Israe pepec penaroņ-jeņiczi fuņne-jeņic
batanieņke-bipieha
jaņe sifu Wofuņ Anutu-jeņictao mi
risieņgopieņ,
â irec erâ wira basac wâc mi ecneņgopieņ.

¹¹ Eferaim njic jaņe hapâ iņucne,
rucgereņ â maņfânâņ tâmiric hâcne;
jaņe njifec Aigita wira wâwâsic ecneņgopieņ,

â ñifec ine Asiria mârenko babaficte
raengopienj.

12 Eme rapie sâc ufc-nane râe-jarepe jowaninmu,
no sawa wipe inucne muruc-jopape wa-
haninmu,

no kikefunfâc-jenjc mufua-jarekicne
irec sâcko bâtin-jopapemu.

13 Jei, jañe wemocte behecnumbin?
Jañe qaqtara bâfuhuc râpecnumbin?
sisipiriczi fai-jenjicko fezejec!

Jañe burec enarengopiente
wemocko moc batarac-jopapemu.

14 Jañe fofu-jenjicko fohuc kio owa kosa
eenngopienj,
â manzi mu huac buc eenare ine mi
eenngopienj.

Jañe padi jacgonj â wain fua-jareocte
sahac-jenjc hezuhuc no fenareengopienj.

15 No hâcne tâpiri bâfua-jarepo,
jañe ine râsi enareninte manasuenngopienj.

16 Jañe Baali nemu erao ra qohotaengopienj,
jañe tepe nenngoc urucne inucne.

Fekicnefâc-jenjc jañe pepecdân boc eenngopiente
zikare nânâ enzepienj.

Inuc fuame Aigita mârenko mu gâgâwi
ejareninmu.

8

*Israe ñic jañe nemu aranj bajarembin i Wofunzi
maname sâqorewec*

¹ Go qen qatec dânjeoc!

Râsi moc tucwipe injucne Wofunje ficko sâorâ
wahakac;
jaņe zâzâfic-nane hetâcnerâ
sâcmutâc dâņnane râsi ecnembinte injuc
fua-jarekac.

² Eme kecziņuc wira wâwâsic enareenġopienġ:
“O Anutu-nâņec, Israe ñic nâņe go man-
acġuenġopenenġ i!”

³ Israe ñic jaņe wiac bianņe ġikiņnembinġ,
irec râsi jaņe jopa jâpec eniņmu.

⁴ Jaņe mi mujarehape ñicwofunġ
âkendân-jopambinġ,
â no mi manahape ñic fekiecne mucjopambinġ;
siliwa â golġenġiczi nemure ġâņ ġâġâtâc bambinġ
i sisipiricte biņe eocmu.

⁵ O Samaria, no bulimakao ġâġâtâcġe
ġikiņnekopac,
kimben-ñanezi bâruņke-jarekac;
ņoņe mo damenġko ġâpuc eebapa tâmiric ju-
niņmu?

⁶ Bulimakao ġâġâtâc i Israe jaņere metâ bapa
moczi bawec,
erâ i Anutu aricne.
Samarianec bulimakao i hefâc ġâfâuckepie
dâkâ piic piic fuaocmu.

⁷ Jaņe wiac ebac embinġ i manapie afeckewec,
â irec okacne i ñemâcne jâmbânġ
fua-jareocmu.

Padi sarapie âkezurâ wefu sokarâ
fâri tâmiric ârine sawa domaocmu,

me fârine moc fuaocmuo ine
 ñic jabane jañe nâninmu.

8 Israe ñic sipiric-jopakicne,
 eme zi ñicne ñicne jañere ñondenko râqâc
 behekiecne tinac erâ jun̄gopien̄.

9 Jañe kâte don̄gizi bucticne hata raekac
 irec sâc Asiria mâren̄ko fembin̄,
 Eferaim e bubian̄te wiac jarehuc âgo
 bacjopawec hâcne.

10 Jañe ñicne ñicne âgo bacjopambin̄te
 no bātâtiec-jopapemu,
 eme jañe ñicwofuñ me fekiecne wokemañ ru-
 rua-jare
 i damañ bemben̄nea behenzepien̄.

11 Eferaim jañe alata wiac bocjaha bambin̄
 i eebapa-jen̄ic sâqocnere alata hâcne.

12 No sâcmutâc dân̄nane bocjaha qâren̄ke-jarepe
 muzac
 sifu manapie dân̄ furune ezac.

13 Jañe taha bâzire añac-jopaekac,
 ehame qowi bâzi rike nâc een̄gopien̄,
 Wofuñ no ine wiac irec mi enareekac.

No hehesic-jen̄icte manasurâ kin̄jen̄icte okacne
 bazu-jarepemu,
 eme Aigita mâren̄ko risienzepien̄.

14 Israe e bâbâfua-ticne nore nikeckeme
 erific wiac baraha Judazi hae sanan̄ bocjaha
 bawec.

No ine hae wiac-ticne turuñkepe zazejec,
 ehuc ficsanan̄ wiac-ticne zâsen̄ke-fârezejec.

9

Israe e Wofun̄tao mi roweckehuc juwecte okacne fisicnewec

¹ O Israe, go qâpuc wiacte sasec gie bahuc Anutu râpeckemente
â padi bâbâmârâñ tomao ira sasec giere furi rozore egarewecte

bubian̄ mi manazemec,
â ñicne ñicne jañe injucne kiwac qawac mi ezemec.

² Padi â waiñ rowañ izi gume basanañ mi egareocmu,
ehame waiñ qâricnezi sâqore-gareocmu wâc.

³ Ñoñe Wofun̄te mâreñko mi junzepieñ, aricne;
Eferaim go Aigita mâreñko risiezemec,
erâ Asiria mâreñko nânâ wâwânâñhec nâhuc juzemec.

⁴ Ñoñe Wofun̄ waiñ mi tahackeniñmu,
ehuc taha bâzi ririke-ñeñiczi bubian̄ wâc mi qacneniñmu.

Nânâ poroñ-ñeñic i ñic makuc baengopien
jañere nânâ poroñ injucne,
irec nâniñmu sâc maññeñic wâwânâñhec efâreocmu;
poroñ-ñeñic i hobure biñe sawa,
Wofun̄te ufun̄ko ine mi bafezo.

⁵ Eme ñoñe tutumañ hombañko,
â jara sâc Wofun̄te hombañ ñeengopien
ira wemo ezo muñgopien?

⁶ Manañgopien, ñoñe Asiria mâreñko ranzepien,
Aigita mâreñzi bâturec-ñopazejec,

â Memfisi haeo ducņopazo.
 Siliwa wiac-ņeņic furi sâko i sopâc fuarâ
 bârârâņezejec,
 â qoruc boze-ņeņicko fâpâ uupic fuarâ foze-
 jec.

⁷ Go kiņ bahacge â qaqaisocge hâhâwicne fokacte
 bâbâtiņ damenĵ â okac babazu damenĵ
 maicgukac hâcne.

Israezi ziņuc muhuc owackeekac:

“Porofete e ņic mutucne â mamana ņic e ņic
 maņsifuchec.”

⁸ Eferaim ņic jaņe porofete qoruc boze-ticnao ruc
 bacneeņgopienĵ,
 ehuc hata-ticnao wiwitic râecneeņgopienĵ,
 â Anutu-ticnere ufuņko râsi ecneeņgopienĵ
 wâc.

⁹ Jaņe mârâc jaha Gibeâ haeo embiņ
 irec sâc jaha ehuc sâqocnere nombâņko huu-
 tuckembiņ,
 irec Wofuņ e hehesic-jeņicte manasuhuc
 sâqocne-jeņicte okacne bazu-jareocmu.

¹⁰ No Israe ņic jaņe, mâreņ sawa sâpâtâckonec
 waiņ hândâņne bâfuaeņgopeneņ
 irec sâcko bâfuae-cjopapo,
 â mamacfâc-jeņic jaņe jâmbâ hândâņne
 bâbâni fuaekac irec sâc.

Jaņe Baali-Peoro tikio fisirâ
 Baali nemure biņe ehuc
 sâqore-jâmbâņkemiņ,
 erâ joroc-jeņichec sâc mocjaha ehuc ma-
 makâc embiņ.

11 Eferaim e zâñe biñe-ticnezi wipe injucne
ratâmirekac;
naru motec kikiwec-jopa me roroc-jopa i
arictac efârekac.

12 Me naru motecfâc-jeñic hone kitanj ejarepie
sokaniñmuo ine noni jowac rofârepemu,
eme ñic arictac eniñmu.

Jei, no beheç-jopape
jañe jañackoan weniñuc eniñmu!

13 No ziñuc honekopac: Eferaim e qâricfâc-ticne
râec-jopame
rambanj juhapie wosañeñ bapa ñic jañe
bâfuac-jopahuc muruc-jopaniñmu.

14 O Wofuñ, go wiac moc ejarec!
Wemo wiac mo ejarecmu?

Go ñokacfâc-jeñic hufiñne bacjopatec
monjeñic zickezejec!

15 Giligali haeo hehesic-jeñic guru fufusuc fokac,
eme no ira hâcne fuñkerâ qaisoc-jopapo.
No eebapa-jeñic repicnere erâ
ficnaneonec jâpec-jopape wisenzepieñ,
no manjaunj mocwâc mi ejarepemu;
fekicnefâc-jeñic jañe qaqtara ñic sasawa.

16 Eferaim ñic jañe jopakicne,
gâtâ-jeñic i kereñkekiecne fokac,
jañe fârine mocwâc mi bâfuanzepieñ.
Me sifu bâfuanñmuo ine
no joroc motec bianfâc-jeñic
qâhâmoc-jopapemu.

17 Jañe dâñticne mana rereñ mi embiñte
Anutu-nanezi beheç-jopaocmu,

eme ñicne ñicne jañere ñondenko
qac qâsoric ehuc junzepien.

10

¹ Israe e wain qizec fâri rarau hândânne qaekac
irec sâc juwec.

E fua sawec ewec sâc alata wiac bocjaha bawec;
mâreñ-ticnao wiac fua bian ewec sâc
nemure qânâ wâtuñ âkendânne rawec.

² Manjenjicko eeatuc fokac,
irec zi kin bahac-jeñic âsickeninmu.

Wofuñzi alata-jeñic heropieocmu
â qânâ wâtuñ-jeñic qazuocmu.

³ Jañe biac zinuc muñgopien:
“Nânne Wofuñ aran mi bacnembente
ñicwofuñ tâmiric jungopenen.

Me ñicwofuñ moc jurâ muzac
weninuc erâ sâcne bafic-nâpozac?”

⁴ Jañe damen sâc dân muñgopien i fâri tâmiric,
â zâzâfic ehuc dân mupañkeñgopien i racne
jaha;

irec mumutin dânjenic i gielo
hofâ sâqocne fuaekac irec sâc ekac.

⁵ Samaria ñecjucfâc-ticne jañe Betawen haeo
bulimakao nemu-jeñic ñewec irec mana
mezac eñgopien,

ñicfâc-ticne jañe irec erâ mu mamakuc
eñgopien,
â taha bapafâcne jañe eri qarawen-ticne jâoc
rokicnere

kio huse eñgopien.

⁶ Qân qâqâtâc e jahacne Asiria mâreñko bararâ

ņicwofuņ sâko tahackeniņmu.
 Eme Eferaim e mimi-ticne manaocmu,
 â Israe e qâņ qâqâtâc-ticnere erâ quru-
 tuaocmu.

7 Samariare ņicwofuņ e jâc dâkâne opâ faio
 ratâmireekac
 irec sâc sirowezejec.

8 Israe jaņe Betawenj tikio nemu araņ bajarehuc
 sâqorembiņ
 tiki i jaņe sipirickeniņmu,
 eme alata-jeņicte faio fâpâ uupic â sopâc
 fuazejec.

Ehame ņic jaņe tiki ziņuc jazaniņmu:

“Ņoņe waha ņefâc-nâponiņ,”

â mâreņ facne jaņere muniņmu:

“Ņoņe fai-nâņecko waha
 bârârâņ-nâponiņ!”

9 Israe ņic jaņe Gibeā haeo ira fuņkerâ sâqocne
 bahuc juwefumbiņ;
 jaņe ira hâcne râsi enarembiņ.

Irec ņic hehesicne jaņere erâ Gibeā haeo
 zikazi rocjopame mi sâckeocmu me?

10 No maņņanezi manakopac
 irec sâcko okacne bazu-jarepemu;
 kiņ bahac bâutuckehuc bâfuambințe batiņ-jopape
 ņicne ņicne jaņe qâturerâ râsi ejarenzepiņ.

11 Eferaim e, bulimakao giere fuņne qazucnekic-
 nezi
 padi afeckerâ âte mârâņkeekac iņucne.
 No upe-ticne sanaņe honerâ kioņ râecnepo,

ehuc Eferaim ecnepe gie bawec;
 Juda e ine mârenj hehefâuc gie baha
 Jakobozi mârenj babanẓanĵ gie bazejec.

12 Nõņe tiņne jujure ukic tienzēpienĵ,
 izi maņjaunĵte fârine fuame ro nusec
 enzēpienĵ.

Wofuņ wira basac eecnere damenĵ fokacte
 gie qâricne he sarac enzēpienĵ,
 eme fisirâ mume tiņne juju i hoe iņucne
 waha-ņarezejec.

13 Nõņe mârenĵ hefâuckehuc hehesicte ukicne
 râenĵgopienĵ,
 eme fârine fufua damenĵko eebapa sindanĵne
 bâfuaenĵgopienĵ,
 â burecte hândânĵ nâenĵgopienĵ.

Nõņe keretac wiac-ņenĵic â zikanĵicfâc-ņenĵic guru
 sâko
 jaņerao roweckehuc jumbiņ.

14 Irec ņicfâc-ņenĵic jaņere ņondenĵko zika fuaze-
 jec,

â ficsanaņ-ņenĵic ima bafârenzēpienĵ,
 ine ņicwofuņ Salamaņzi zika qahuc
 Betarabe hae ima bawec irec sâcko.

Damenĵ ira neņgoc â naru motecfâc-ņenĵic
 jaņe mâmâc henẓanĵ qanẓanĵ-jopakicne.

15 O Israe kikefuņ, nõņe sindanĵ-ņenĵic repicnere
 iņuc hâcne fua-ņarezejec.

Israe ņicwofuņ e hae fufurecte
 biac omae-jâmbânĵkeocmu.

11

*Anutu e njcfâc-ticne qâsoriekicne janjere ec-
neekac*

- ¹ Israe e socqâri juha manjane erao fowec,
ehame njokâ-nane e Aigita mârenjkonec
wiracnepe wefuwec.
- ² Eme no wira-jarepe sâc behecnurâ wisembiņ,
jaje Baali nemu taha bâzi rike-jarehuc
qâņ qâqâtâc hosâc âsu rike-jare jumbien
wâc.
- ³ No nahac Eferaim njic jaje hata rarare fuņe
qazu-jarepo,
noni hâcne hâpoc-jopapo;
jaje ine noni bâpiaņ-jopapo i kâuc bambiņ.
- ⁴ No buuructe muczi â manjaunte repazi
fârec-jopapo,
erâ hâpo mickukuc ejarehuc daperâ
nânâ jare gumec epo.
- ⁵ Zi ine norao wareniņte takic-jopaekac,
irec Aigita mârenko risie-bipiehapie
Asiria runezi njicwofuņ ejarezejec.
- ⁶ Sikazi hae-jeņic sâc gie bahuc
burecnjcfâc-jeņic nâcjopazejec,
ehuc dochapa dânjeņicte qâcjopazejec.
- ⁷ Njcfâc-nane jaje behecnuniņte manjenic do-
maekac,
irec hâcne tagi de âsic eniņte mukicne
i moczi moc mi qâsua-jarezejec.
- ⁸ O Eferaim, no wemocko behecguzapo!
O Israe, no wemocko râpecguzapo!

No wemocko Adama hae injucne hone sunjin egarezapo!

No wemocko Zeboim hae ecnepo sâc ijaha egarezapo!

No buroro enarekac â bunane bârunkekac hâcne.

⁹ No kimbeñ sâqocne mi qaņarepemu,
 â Eferaim go mocwâc mi sipiricgupemu,
 no ñic aricne, no Anutu hâcne,
 no Tiri runezi ñonden-ñeñicko jukopac,
 no sipiric-ñopapemurâ mi fâ fisikopac.

¹⁰ Jaņe Wofuñ bâjâpeniñmu,
 eme eki laioñ injucne owackeocmu;
 jâmbomac, e owackeme ñicfâc-ticne jaņe
 hâwec mâreñkonec qarac qarac qahuc
 fisiniñmu.

¹¹ Jaņe Aigita mâreñkonec wipe injucne,
 â Asiria mâreñkonec hapâ injucne
 fâfârehuc fisiniñmu,
 eme no fic hae-jeñicko bârisiec-jopapemu,
 Wofuñte dân injuc.

Eferaim e eatuc fuñe fuñe bâfuaekac

¹² Eferaim ñic jaņe burec boc enarehuc jumbiñ,
 â Israe kikefuñ jaņe eatucnuhuc
 râpecnumbiñ,
 erâ Juda e Anutu erâ-eesanañ Tiri rune
 erao wâc mi qohota sanañkeekac.

12

¹ Eferaim e wiac fârimâc irec aņackeekac,

- â zoaᅇ wewefunaonec wiac sisipiricnehec
 bâjâpeekac,
 ehuc zoaᅇne zoaᅇne burec â bâbâzâic
 bâsokaekac.
 Jaᅇ Asiria jaᅇhehc zâzâfic ehuc
 Aigita mâreᅇko oliwa wokemaᅇ râepie
 raekac.
- 2 Irec hâcne Wofuᅇzi Judaᅇic jaᅇ dâᅇko
 râec-jopaocmu,
 â Jakobo juju bapa-ticnere erâ bâtiᅇneocmu,
 ehuc eebapa-ticnere sâcko okacne bazuc-
 neocmu.
- 3 E neᅇgocte bumaᅇko fohuc hahacne biac ea-
 tuckewec,
 juku ᅇic tâpirihec eme Anutuhec juju gie
 bapic.
- 4 E aᅇlohec juju gie baku sanaᅇkewec,
 e kiorâ busâqoc manacneocce numucnewec.
 E Anutu Bete haeo bâfuame dâᅇ âzâcnewec.
- 5 Wofuᅇ e Anutu Tâpiri Qunᅇqasaᅇ Wofuᅇ,
 zâᅇne-ticne Wofuᅇ hâcne.
- 6 “Go Anutugezi baficguha risiezemec,
 go maᅇjaᅇuᅇ â mumutiᅇ dâᅇ paᅇzâic bajuze-
 mec,
 ehuc dameᅇ sâc Anutugere mamanaᅇ juze-
 mec.”
- 7 Eferaim e furi bapa ᅇiczi sigeli burecne moc
 meticnao badomahuc
 ᅇic wiac sâctiri jowac roocce aᅇackeekac.
- 8 Ehuc ziᅇuc muekac: “Aija, no mafa mâririhec,
 nahacne biᅇe wiac bocjaha hure hemârec
 epo,

- eme wiac fonarekac sasawa irec
 ñiczi ziñuc sâcne mi muniñmu:
 ‘Jâiñko hotâckeme kiñnehec ewec.’ ”
- 9 No Aigita mâreñko fuñkerâ Wofuñ Anutuge
 juwarepozi jukopac,
 no hâcne mugarepe qoruc bozeo mocwâc ñec
 juc ecmu,
 ine mârâc jaha tutumañ damañko ehuc
 jumeñ irec sâc.
- 10 No porofete dâñ jazahuc jupo,
 no hâcne mañbâwiñ bocjaha ejarepo,
 erâ porofete jañere micko kesaic dâñ râepe
 mutaniñkemiñ.
- 11 Jañe Gileade haeo wiac hehesicne ejumbienñe
 sipirickenzepiñ,
 â Giligali haeo bulimakao nemu bâzi
 rike-jare jumbienñe
 alata wiac-jeñic ima bapie giegañko qânâ guruck-
 epie
 ñeekac irec sâc ezejec.
- 12 (Jakobozi Aram mâreñko wisewec,
 Israe e ira ñokacte erâ kiñañ qaqa ewec,
 ñokacte erâ qowi soñañ juwec hâcne.)
- 13 Eme Wofuñzi porofete moc ecneme
 eki Israe ñic Aigita mâreñkonec
 jowac-jopame wefumbiñ,
 â porofete moc ecneme soñañ-jopahuc
 juwec.
- 14 Eferaim ñic jañe Wofuñ bunao bahuc mañbâiñ
 ecnembiñ,
 irec mume socte kiñ fai-jeñicko feocmu;

ehame Wofun e mimi qaqa ecnembinte
okacne bazu-jareocmu.

13

Eferaim ñic okacne fua-jareme omaeniñmu

- ¹ Eferaim e dân muwec sác ñiczi hâhâwic embiñ,
ehuc Israe ñondenko e manacnepie fewec;
juku ine Baalire kiñañ qahuc kiñ bahac
bâfuarâ hâmowec.
- ² Zi ine sâqocne giñkeme giñ bâfua rahuc
qâñ qâqâtâc aenzi baengopien,
siliwa-jeñiczi nemuqâñ basarickeengopien
hâcne,
ine metâ bapa jañere gie sasawa.
Ehuc muengopien: Qâñ qâqâtâc bâzi
rike-jarenin,
â ñiczi bulimakao qâqâtâc muduc-jopanin!
- ³ Jañe inuc eengopiente furicte hâwen fuaekac,
me titikuczi furictea fuarâ omaeekac irec sác
enzepien,
erâ mânânzi padi jawa ficne sueme raekac,
me hosâczi qâunko fotâcnerâ omaeekac
irec sác jaha omaenzepien.
- ⁴ No ine Aigita mârenko funkerâ Wofun Anutuge
juwarepozi jukopac,
eme go Anutu furune moc mi manaekic,
bâbâpian i no hâcne, moc mi jujâmbânkeekac.
- ⁵ No hâcne mâren sawao
â mâren kereñnao hone sonañ egarepo.
- ⁶ Mâc jañe ine nânâ mâriri fojareha nâ gapec
embiñ,
ehuc manfefe erâ nore nikec-jopawec.
- ⁷ Irec no laion inucne ejarezepac,

â qowi mimicne lepad injucne hatao ruc ba-
jarezepac.

8 No bea* neŋgocnezi motecfâcne rocjopapie mo-
mori eekac
irec sâc erâ kicjopazepac,
ehuc amec-jeŋic kisuc qâsuckerâ
laioŋ injucne erâ nâcŋopazepac;
qowi mimicne jaŋe kisuc qâsuc-ŋopanŋepieŋ
hâcne.

9 O Israe, no sipiricgupemu,
ehame mozi moc sâcne baficguocmu?

10 Njicwofuŋgezi baficguocmu e weni?
Me fekicnefâcge dâŋgiere baficguniŋmu jaŋe
sasawa weni?
Go jaŋere ziŋuc mumeŋ hâcne:

“Njicwofuŋ â ŋic fekicne
râec-ŋopa-narezemec!”

11 No aaricko njicwofuŋ râe-garekopac,
erâ kimbeŋ-nanere mocwâc gowac rokopac.

12 Eferaim kiŋ bahac-ticne i râe basanaŋ ekicne
fokac,
â sâqocne-ticne i râe guruc ekicne fokac wâc.

13 Eferaim fuazo eme neŋgocnezi gozi kiwec,
mâc e motec mutucne, irec damenene maick-
eme
neŋgoc bumaŋkonec fuaocte mi manasuwec.

14 No rinjenic rope hâmoc haeonec wefunŋepieŋ,
me hâmockonec batarac-ŋopazepac me?
O hâmoc, go hucge sâqocne i weni?

* 13:8: Bea i qowi mimicne moc.

O hâmoc hae, go sisipiricge weni?
Buuruc i norao mocwâc mi fokac.

- ¹⁵ Eferaim e opâ ñoñondenko zamac zamac injucne
fua bian eocmuo
ine sifu Wofun̄te mân̄ân̄ zoan̄ wewefunaonec
â mân̄en̄ sawaonec fisirâ qame
opâ nombân̄-ticne keren̄keocmu,
â opâ zân̄e-ticne zickeocmu;
ehame boreñ zen̄an̄-ticne
â mafa wiac bian-ticne jâoc rofâreocmu.
- ¹⁶ Samaria ñic jañe Anutu-jeñic fecnembĩte
kin̄jeñic âsickehuc junzepien̄.
Jañe zikazi nâc̄jopazejec,
qiefâc-jeñic hen̄zan̄ qan̄zan̄-jopan̄zepien̄,
â ñokac kiwechec jañe bujen̄ic sâqezi
hefâucke-jaren̄zepien̄.

14

Israe ñic jañe Wofun̄tao risien̄te jazakicne

- ¹ O Israe, go Wofun̄ Anutuge erao risiezemec,
go kin̄ bahacgere erâ fâfâc̄guwec hâcne.
- ² Ñoñe dân̄ zi bajuhuc Wofun̄tao risierâ
âzâcnen̄iñ:
“Go sâqocne-nân̄ec bân̄âmire-fârec, erâ
ehâmo-nârec,
eme nân̄e mic̄bipic-nân̄eczi muten̄ bân̄en̄
egaren̄zepen̄en̄.
- ³ Asiriaz̄i mi bafic-nâpozejec,
nân̄e becâsic faio rac warec mi en̄zepen̄en̄,
ehuc meqâren̄-nân̄ec i zĩñuc mocwâc mi
âzâcnen̄zepen̄en̄: ‘Anutu-nân̄ec’.

Bekâ mâsiņ jaņe gorao aki anonoc
bâfuaeņgopieņ hâcne.”

- 4 No ine maņrâņgeņ-jeņic bâuruepemu,
ehuc buafec jaha maņjauņ ejarepemu;
no kimbeņ-nane bârârieпо hâcne.
- 5 No titikuc iņucne erâ Israe bâgunuckepemu,
eme zariņ iņucne âri qazejec,
â jâmâzâc iņucne gâtâ sicneme huzejec.
- 6 Ehamе fierâ qaratieme oliwa jâc iņucne
biankerâ domazejec,
ehuc âsune Lebanon jâckâtere âsu bian
iņucne fizejec.
- 7 Jaņe risierâ nore mumucko ñec foc enzepieņ,
ehuc padi jacgoņ iņucne fua bian erâ
waiņte sâc âri qanzepieņ,
ehame âsu-jeņic i Lebanon waiņte âsu bian
irec sâc fizejec.
- 8 O Eferaim, nemuqâņ jaņe wemo wiac moc
egareniņmu?
Noni hâcne mana-garehuc jowacgupemu,
no wetejâc qâricne iņucne erâ domazepac,
ehame wiac fârine noraonec hâcne rohuc
jucmu.
- 9 Mamanahec juekaczi dâņ zirec fuņne manaze-
jec,
â maņfârihec juekaczi mana tarazejec.
Wofuņte hata i tiņne sasawa,
irec ñic tiņne jaņe ira raeņgopieņ,
qaqatara ñic jaņe ine ira fâfâc-jopame waha
jopaekac.

Kâte Bible
The Holy Bible in the Kâte language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kate long Niugini

copyright © 1978 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kâte (Kate)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-02-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Apr 2023 from source files dated 9 Feb 2023

76869875-8293-5126-8b67-c576c145ac3c